

Brassóban, nagy-szerkesztő-szállás
Papp Ferencz butoraktára fölött,
hol a szerkesztő hétköznapiakon délelőtt
9—11 óra között,
és Bolonya, mester-utca 325. sz. alatt
hol minden délután található.
A szellemi részét illető minden közle-
mény, valamint az
előfizetési pénzek és hirdetések
bérmentesen ide küldendők.
Agy-küklőmegyei érdekű közlemények
Horváth László
szerkesztőhöz Segesvárra küldendők,
a kis-küklőmegyei érdekű közlemények
Gyöngyösi István
szerkesztőhöz Dicső-Szt.-Mártonba.

BRASSÓ

Politikai, társadalmi, közgazdasági, közművelődési és szépirodalmi lap.

helyben házhoz hordva vagy vidékre
tán küldve
Egész évre 7 frt, félévre 3 frt, 50 kr
negyedévre 1 frt 80 kr.
Külföldre egész évre 20 frank.

HIRDETESEK DIJA:

4 hasábos gármond-sor vagy annak helye
5 kr. (1—10 sor 50 kr.) Nagybbr és több
szöri hirdetéseknek kedvezmény.

Minden egyes hirdetés után külön 03
kr. bélyegdíj fizetendő.

Nyilttéri közlemény sora 10 kr.

Hirdetések és Nyilttér előre fizetendő

Kéziratok vissza nem adatnak

Az E. M. K. E. brassó- s nagy-küklőmegyei választmányának hivatalos közlönye.

A brassói és erzsébetvárosi kir. törvényszékek s ezekhez tartozó Brassói, fogarasi, hosszufalusi és zernesti, dicső-szentmártoni, erzsébetvárosi, hosszú-aszói, köhalmi, medgyesi, nagy-sinki, segesvári és
szent-ágothai kir. járásbíróságok hivatalos hirdetője.

MEGJELENIK HETENKENT HARÓMSZOR: KEDDEN, CSÜTÖRTÖKÖN és SZOMBATON.

Hirdetések felvételnek: Brassóban a kiadóhivatalban. Budapest: Lang Lipót, Haasenstein és Vogler (Jaulus), Dukas és Mezei, Goldberger A., Eckstein Bernát, Bécsben: Daube G. L.
és társa, Haasenstein és Vogler (Otto Maasz), Schalek Henrik, Oppelik Alajos, Dukas M.; Berlinben: Rudolf Mosse; Frankfurtban: Daube G. L. s társa hirdetési irodájában.

91-ik szám.

Brassó, Szombat, augusztus 10-én.

V. évfolyam. 1889.

Pályaválasztás.

— Levél a szerkesztőhöz. —

Kimondhatatlanul örült a lelkem, a mi-
dön multkor a brassói áll. középiskolát
megtekintve, annak asztalos műhelyében né-
hány derék, intelligens fiatal embert dolgozni
láttam. Az a buzgóság, az a kedv és az az
értelem, a melyet munkájukból és a kérdé-
semre adott feleleteikből kiolvastam, még in-
kább fokozták lelki örömemet.

Tanár ember vagyok, a kinek vannak
ideáljai. Azokat, ha sorra veszem és magamtól
számon kérem, mindenkor a nemzeti szempont
dominálja. S lám ott áll legelől, mint a töb-
binek irányítója amaz ideál, a mely legrövi-
debben így fejeződik ki: Becsületes, ér-
telmes munka!

Egymástól elválaszthatatlanul él lelkünk-
ben e három szónak igazi jelentősége.

Gyülölöm a frázist. Soha se élek vele.
Ne annak tessék venni, hanem pusztán igazság-
nak, ha azt állítom, hogy lángol a szívem,
midőn annak a három szóban kifejezett ide-
álnak valódi érvényesülését látom az életben.

Nagyon sajnós, ritkán látom. Különösen
pedig nem igen fedezem fel az arra való haj-
landóságot ifjúságunkban. Pedig eleget vizs-
gálodom, sok az alkalmam rá. Az igaz, hogy
mértékem szigorú, de legalább a megfigyelés
alaposságának és az ítélet helyességének nincs
rovására.

Ifjúságunk nagy része nemcsak hogy nem
szereti, de perhorreskálja a munkát. Az a bi-
zonyos urhatnás, a mely társadalmunkon
átlengedezik és a mely minden reális irányt
ferde szemmel néz, — nem igen serkenti az
ifjúságot a munkára. Legkevesbbé pedig a
becsületes munkára. Hangsúlyozni óhajtom a
„becsületes“-t. A ki figyelemmel van társadal-
mi viszonyainkra s elfogulatlan vizsgálója az
átalakulás menetének, az megérti, hogy miért.

Az urhatnás régi módszereivel és irá-
nyaival kezd már nem boldogulni.

A „munka korszakában“ a munka alól
ne emancipálódhassék senki. Ez az elv küz-
delmet indított minden ellen, a minek nem
munka az alapja.

A küzdelem folyik. Nagyon jól esik azt

látnom, hogy napról-napra fokozódottabb erő-
vel. Mi az eredmény? A munka, ha még nem
is kerekedhetett felül, de már kezd, kezd egy
kevésbé érvényesülni, sőt itt is határozottan
tért hódított.

Igaz lelkesedés vesz rajtam erőt, boldog-
ságot sugárzik ki szívem, ha arra a korra
gondolok, a midőn majd a munka tökéletes
érvényességre kerül.

Sajnos, nagyon, de nagyon soká lesz még.

Látni, élesen megfigyelni kell azt az irányt,
a mely abba a jelzett küzdelemben bele vegyül,
— s a győzelem hátráltatását állítjuk szem-
ink elé.

Nyomról-nyomra a munka megmásmításá-
val találkozunk. A lelketlen emberek egész
tömege a munka leple, ürügye alatt, aljas küz-
delmet visz a munka ellen. Urhatnásuk-
ban nem átalják diszkreditálni a munkát.

Megteremtődött a munkának kettős
küzdelme. A léhaság és a nem becsületes mun-
ka ellen.

S oda jutottunk, a mit elgondolni is ret-
tenetes, hát még megvalósulva látni. A becs-
telen munkát nem restelik, virtust csinálnak a
becsületesből. De mi több, a kettő közt kezd már
nehézzé válni a disztinkció, vagy legalább is az
emberek nem szívesen disztinkválának.

Ily állapotokkal szemben és ily körülmé-
nyek közt mennyire szükséges kétszeresen is
sulyt fektetni a becsületesre, a midőn a
munkát hangoztatjuk.

A becsületes munka magában nem
fejezi ki legfőbb ideálomat. A nemzeti szem-
pont mellé még valamit megkövetelnek. — Az
értelmes munkát. A nélkül napszamosok mód-
jára megélhetünk, elég jól boldogulhatunk, de
nagyon hiába törünk, önállóságra nem emel-
kedhetünk. A verseny megteremtette haladás
korában az a nemes küzdelem, a melyben a
becsületes munka a becsületes munkával van,
(íme az egészséges!) sikerrel egyes egyedül
értelemmel vivható.

Az értelemmel, mondjuk közönségesebb
szóval, a műveltséggel párosult becsületes munka
a rugója ugy az egyéni, mint az általános
nemzeti emelkedésnek. Annak vagyunk na-
gyon, de nagyon is hijjában, azért a mi el-
maradottságunk, szegénységünk. Hiába han-

goztatjuk és hasztalan erőltetjük a nemzeti jó-
létet, ha a becsületes, értelmes munkát meg
nem teremtyük. Az emez nélkül el sem kép-
zelhető, emennek amaz szükségképen való kö-
vetkezése.

Ime, t. szerkesztő ur, a brassói állami
középiskola asztalos műhelyében táplált igaz
örömmnek kutforrása. E levél keretében azt
persze csak igen széles körvonásokban jelez-
hettem, a bővebb kifejtést, az eszmék mintegy
tagosítását a tanulmányuton levő átutazótól
tudom ugy se várja. Bátran rábizom én azt kü-
lönben a művelt és társadalmunkat elfogulat-
lanul megfigyelő olvasóra.

A miért én indítva éreztem magamat e sorok
megírására, azért van, mert nagyon szeretném,
ha széles e hazában mennél több művelt ifju
dolgoznék műhelyekben azzal a buzgósaggal
és kedvvel, a minőt én a brassói iskolában
tapasztaltam. Ők maguk megalapítanak sze-
rencsüket és mint a becsületes, értelmes mun-
ka zászlóvivői nagy szolgálatot tehetnének a
nemzetnek, a hazának.

Valahányszor az iskolai év végén ama
tanítványaimtól elbucszom, a kik vezetésem
alól kikertülnek, soha sem mulasztom el nekik
a becsületes, értelmes munkát ebben az alak-
ban (a műhelyt értem) szívükre kötni. Fogad-
ták is már egy néhányan és sokkal többre
mentek vele, mint sokan, a kik kellő anyagi
erő és elegendő értelem nélkül léptek a tudo-
mányos pályákra.

Közeledik az iskolaév kezdete. A szülők-
nek itt Brassóban is, tudom, sok fejtörést és
aggodalmat okoz gyermekeik pályaválasztásá-
nak kérdése. Jól gondolják meg a dolgot, fon-
toljanak meg minden körülményt. A mit ré-
szemről nekik figyelmükbe óhajtanék ajánlani,
s tudom, ha tekintbe veszik, aligha bánják
meg, nem más, mint hogy ne helyezték semmi
esetre sem a tudományos pályát a gyakorlati
fölé. Igen jól választanak minden körülmény
között az oly pályában, a melyben gyerme-
keik előzetes tanulmányok után a becsüle-
tes, értelmes munkával törekszenek ke-
nyérre.

Dr. S.

A „BRASSÓ TÁRCZAJA.“

A Hesperus hajótörése.

Longfellow.

A Hesperus hajó vala
Télen a tengeren;
És a hajós leánya is
Volt a födélzetén.

Szép arcza rózsapirban ég,
Kék lenvirág szeme,
S miként csipkerózsa, ugy
Ragyog hó kebele.

Kormányra mellett a hajós
Pipáját szitta ép;
A füst mutatta, hogy a szél
Melyik irányba lép.

„Vihartól tartok!“ így beszél
Hozzá egy tengerész.
„Aranyudvarban állt a hold:
Jele, hogy jó a vész!“

„És ma meg ép elrejtezik,
Menjünk a révbe hát!“
De a hajós csak gunyt mosolyg.
S nem hallatá szavát.

És hidegebben fuj a szél
Észak-kelet felől

És hajtja a hópolyheket
Az ég felhőiből.

Kitört a vihar s felfogá
Körmével a hajót,
Mely bokros lóként felszökél,
Majd ugrik egy nagyot.

„Oh jöjj, leányom, jer elé!
Ne reszkess ugy nekem!
Kiállok bármi nagy vihart
A zajló tengeren.“

S a vihar ellen köpenyét
Lányára teríti,
Gyorsan levág egy kötelet
S az árboczhoz köti.

„Harangot hallok, jó atyám!
Mi lehet az? oh mondd!“
„Hajó lehet, mit a vihar
S a tenger összeront.“

„Atyám, egy fény lobog amott,
Mi lehet az, oh mondd!“
Az atya hallgat, benne már
Jéggé meredt a csont.

Felnéz s elszántan tartja most
Kormányra kerekét
S üveges szemmel nézi a
Favon a lámpafényt.

A lányka tördeli kezét,
Rebegve halk imát
Az Urhoz, ki megnyugtató
Galiláa tavát.

Éjfélkor hó, eső között
A habokat szelé
S szellemként rohan a hajó
„Normannwoe“-szirt felé.

Üvölt a szél, de hallszik im
Egy dörgés hirtelen;
Hullámcsapás dörgése az
A durva szirteken.

Borzadva és az éjen át
A roncs tovább uszik;
Egy hullámhegy sodrotta le
A gálya népeit.

S hol a zugó tengert fehér
Tajtékban láthatod,
Mint dühös eb lyukasztja át
A szikla a hajót.

A vitorlák s árboczok
Tengerbe hulltanak;
Recseg a szirt, s miként üveg
Minden reped, hasad.

Reggel a parton egy halasz
Érez vad borzadályt,

Brassó, aug. 9. (Megyebizottsági tagok választása.) Teleki Géza gróf belügyminiszter a vármegyei törvényhatóságokhoz körrendeletet bocsátott ki, melyben felhívja a törvényhatóságok figyelmét, hogy a kilepés illetőleg tagsági képesség elvesztése, elhalálozás avagy lemondás következtében megüresedett választott bizottsági tagsági helyeknek törvényszerű választás útján leendő betöltésére a szükséges intézkedéseket idejekorán tegyék meg, hogy a megválasztottak helyeiket a jövő év elején elfoglalhassák.

Külföldi szemle.

Brassó, 1889. aug. 9.

A krétai mozgalom napról-napra nagyobb mérvet ölt. A csetepaték egymást érik. Sőt most már valóságos csatát jelentenek t. hó 6-ról, melynek halottai és sebsültjei vannak; a mohamedánok és keresztények csapnak össze. A külbefolyások új szintet adtak a forrongásnak: a keresztények és a mohamedánok szétváltak s most már egymást öldöklő, saját maguknak veszedelmére és azoknak örömeire, a kik fölbujtogatták őket. Mind jobban kitűnik, hogy ezek között Oroszország játszott az első szerepet. Hiven régi tradíciójához, a mely az követeli, hogy fáradhatlan dolgozzék a keleti vidékek aláaknázásán, természetesen Kréta szigetét sem zárhatta ki kárhóztos működésének keretéből. Nagy ideje volna, hogy a török kormány észrevegye magát és Oroszország föllépése folytán fölismerje a helyzetet, a mely nincsen minden veszedelem nélkül. Az izgalom kezd átmenni a Balkán félszigetre. A görög kormány eleinte egészen correctül viselte magát a krétai eseményekkel szemben. Miután azonban a forrongás mind tovább tart, a mozgalom mind nagyobb mérvet ölt, az izgatottság megragadja Görögországban is a kedélyeket. Bármiképpen ítéljük meg Görögország föllépését, a krétai kérdés kulcsát mégis abban látjuk, hogy Törökország összeszedje magát és gyorsan eltapossa a szikrát, a mely esetleg nagyobb tüzet is gyújthat. Ez kötelessége a portának, a mit Európa joggal megkövetelhet tőle.

Vilmos császár és a walesi herceg aug. 6-án d. e. az „Osborne” yachton a Sandow öbölbe mentek, hogy megtekintsék a gyakorlatokra induló angol hajóhadat, valamint a yacht-hajóraj évenként tartani szokott nagy versenyét. Visszajövet a császár az osbornei öbölben megtekintette az „Irène” hajót és azután körülhajózta a német hajórajt. Este megjelent a császár Henrik herceggel a királyi yacht-hajóraj lakomáján, melyen a walesi herceg elnökölt, mint a yacht-hajóraj főparancsnoka. Vilmos császár a walesi herceg és Albrecht Viktor herceg között ült. A lakomán igen sok előkelő közönség vett részt. Vilmos császár Victoria királynőt, a walesi herceget pedig Vilmos császárt köszöntötte fel. A lakoma után a császár a „Hohenzollern” yachtra ment s ott töltötte az éjét. 7-én reggel a „Hohenzollern” Portsmouthba indult, honnan a császár vasuton Aldershotba ment a csapat-szemlére. Délután a császár visszatért Osborneba, este ebéd volt a királynőnél. A császár itt tartózkodását egy nappal meghosszabbította és csak pénteken reggel indult haza.

A boulangismus főbb emberei állítólag a tábornok lakásán döntő tanácskozásra szándékoznak összegyűlni, s azt ajánlják föl Boulangernek, hogy vagy jelenjék meg a párisi törvényszék előtt, vagy ne számítson többé pártolásokra, azaz különösen a konservativek pénzére. Boulanger még semmire sem határozta el magát a mi a Párisba való visszatérést és a legfelsőbb ítélőszék előtt való megjelenést illeti. — A tábornok csupán arra szorítkozott, hogy meghallgassa az ellentétes érveléseket.

A „Journal des Débats”-nak sürgönyzik Bécsből: A legnagyobb tartózkodással kell fogadni az osztrák sajtó által terjesztett híreket, melyek szerint Milán exkirály és a szerb regensek közt Nathalia királynét illető megegyezés jött volna létre. Azt állítják, hogy sikerült neki a királynét meggyőződtenni és a vele való találkozássra rábírni. Az igazság pedig az, hogy Milán erősen követelte, hogy a királyné vissza ne térhessen, de Risztics és Belimarkovics kijelentették előtte, hogy e tekintetben nem ők, hanem csak a skupstina illetékes határozni. Mindamellett Risztics megígérte volt uralkodójának, hogy azon lesz, miszerint a legközelebbi skupcina a királyné helyzetét illető ügyet rendezze, azonban nem vonakodott kijelenteni, hogy Natália királyné az ifjú király édesanyja lévén, nem hiszi, hogy lehetséges volna ennek Belgrádba való jövetelét megakadályozni.

E. M. K. E.

Felhívás az E. M. K. E. brassómezei és városi választmánya t. tagjaihoz!

Az E. M. K. E. idej közgyűlése szeptember 3-án fog Szamosujvárt megtartatni. A közgyűlést rendező Szamosujvár városi választmány meghíván választmányunkat is, van szerencsénk ezennel felhívni fiókegylettünk t. tagjait, hogy ezen közgyűlésen lehetőleg nagy számban sziveskedjenek részt venni.

Tekintettel arra, hogy a bejelentést aug. hó 15-ig kell eszközölnünk, minthogy a rendezőségnek tájékozva kell lennie a vendégek számáról, felkérjük ezennel a közgyűlésen részt venni szándékozók, sziveskedjenek ebbeli szándékukat alulírt titkárral e hó 12-ig közölni, minthogy későbbi jelentkezéseket nem fogadhatunk el.

A közgyűlés utáni napon kirándulás fog rendeztetni Szamosujvárról az ó-radnai hegyekbe. E kirándulásban részt venni akarók szintén sziveskedjenek e hó 12-ig jelentkezni.

Brassó, 1889. augusztus 6-án.

Szterényi József,
titkár.

Koós Ferencz,
elnök.

Román lapszemle.

A „Gaz.” el van keseredve, hogy gr. Csáky és ennek adjutánsa Berzeviczy ismét öt román könyvet tiltottak el és Brassó város termékeiből épen három darab nemzeti dalgyűjteményt. Ezen eltiltás azzal van megokolva, hogy az eltiltott könyvek nem felelnek meg a nevelési czéloknak és mert fajgyűlöletre izgatnak. A „Gaz.” szerint az ilyen ártatlan könyvek

eltiltása utálatos és despot érzelmeket áru el. „Fajgyűlöletre izgatnak” — mondja miniszteri rendelet. „Ártatlan könyvek és eltiltásuk zsarnoki érzelmeket áru el,” mondja a „Gaz.” az ő olvasóinak.

Már most igazodjék el az ember. Kinek van igaza? A „Gazetá”-nak aligha van, mert ő kétféle nevelést különböztet meg hazánkban u. m.: román és magyar nevelést. Ebből aztán arra a következtetésre jut, hogy a román nevelés használhatja a fajgyűlöletre izgató román nemzeti dal-gyűjteményeket ebben a polyglott államban. A román iskolák mély gyökeret vertek itt a „Gaz.” két országban, Ungariában és Ardealuban.

Ezek az országok nem Kulturegyletek s nem is nagyszabásu magyar iskolák.

A sok lári-fári fecsegésnek az a vége, hogy a magyar könyveket tiltsa el a miniszter, ha a románok és magyarok között egyetértést akar létrehozni. Azonban ezek helyett olyanokat tilt el, mely egy népnek életére, természetére, szokásaihoz és mult-jához van kötve. A fajgyűlöletet hirdető népdalokat érti? Hát nem látják-e Csáky és Berzeviczy urak, hogy midőn ahoz nyulnak, a mi valamely népnek a legdrágább kincse, s midőn arra törekednek, hogy ezeket megsemmisítsék, nemcsak halálos bünt követnek el a Gazetásokkal szemben, hanem nevetségessé is teszik magukat a mivelt világ előtt és épen ők izgatnak fajgyűlöletre.

Bizony sokat elbir a „Gazeta” festéke. A ki fajgyűlöletre izgató könyvet tilt el, az maga az izgató. E szerint a ki a gyilkosra halálbüntetést mond, az maga a gyilkos. . . Meg van írva ez így! de a ki így képes írni, az igazán nevetségessé teszi magát még saját olvasói előtt is, nemcsak a művelt világ előtt.

Van ennél okosabb két vezércikke is a „Gaz.”-nak. — A Homoród-fogarasi mellékvasut és az Olt-zengzetes firmája alatt. Midőn ezt a firmát megpillantottuk, azt hittük, hogy valahára komoly téren találkozzunk a „Gazetá”-val a tengersok frázisból álló vezércikke után. Hittük, hogy a közgazdasági kérdésből csak nem csinál nemzetiségi kérdést, hanem komolyan fogja pártolni a Homoród-Fogaras-Szebenbe vezető vicinalis vasutat. Ba bine că nu! Hogy is ne: Minek való az a vasut? Talán, hogy Komanán, Bethlenben, Alsóvisten, Porumbákon is ezt kiáltásuk ma-holnap: „Mehet!” Nem kell az a vasut, mert nem mozditja elő a román ábrándokat, mert a poporul félszázadra rabszolgaságba veri, mert tengersok vas-hid kell — pedig nem kell annyi mint pl. Stusztó M.-Szigetig kellett — mert nincs mit szállítani rajta. Tehát nem kell, nem, nem, nem!

Hát mi kell? Az Oltot kell szabályozni, mert azzal Romániába lehet akár Dobrudzsáig Uj-Fogarasba vándorolni, olcsón és Negru-Vóda nélkül. Hogy is nem jutott volt ez eszébe Negru Vódnak! Elég, ha eszébe jutott a „Gazetá”-nak. Az Olton aztán lehetne szállítani Fogarashól hagymát, dohányt, sőt a bulgároknak, mert tudva van, hogy azok rossz vetemény-termesztők. Fa a vasuton való szállításra nincs Fogaras vármegyében, de az Olton való szállításra már van. Tehát az Oltot kell szabályozni, a tutajokon, hajókon nem kell kiáltani: „mehet!” mennek azok magoktól.

Midőn meglát az árboczon
Egy angyali leányt.

Tengervíz gyöngyözik szemén
S az hókeblén fagyott
Mint barna tengerfű, haja
A habokon uszott.

Ily véget ért a Hesperus
Viharban tengeren;
Ments Isten ily haláltól a
„Normannwoe”-szirteken.

Dux Armin.

A két csángó Csabai.

Mind ritkábbak és ritkábbak lesznek ama dicső kor emlékei, melyben utoljára lángolt fel a magyar szabadság szikrája. Mind ritkább lesz azoknak sora, kik részesei voltak ama nagy napoknak.

Két egyszerű csángó emberről akarunk megemlékezni, ama nagy napok két szerény részeséről: Csabai István- s Csabai Györgyről.

A hazánk történelmében korszakot alkotó események híre, daczára nagy elszigeteltségének, elhatolt Hétfalu csángó népe közé is. Az idősebb Csabai nagy merészségre vállalkozott: elment többet magával az agyagfalvi gyűlésre. A brassói tanács, mely a császári-aknak volt természetesen nagy hive, hallatlan merészségnek deklarálta ezt. Nem is bocsátotta meg neki soha. Üldözte a szegény embert éveken keresztül, úgy hogy évek hosszú soráig nem is lakhatott Tatrangon, sőt kénytelen volt nevét is eltagadni s más név alatt va-

lahol Háromszéken élni. Bosszúból felperzselték házat is 1848 végén.

Szegény Csabai csak az ötvenes évek vége felé mert hazakerülni Tatrangba. Már csak meghalni jött haza, nem soká birta.

1860 Szent-György-napján volt a temetése. Az akkori tatrangi pap egy ó-brassói szász, Bedners György volt. Tartva tőle, hogy a szász érzelmű pap még a halottnak sem fogja megbocsátani az élő által elkövetett „nagy bűn”-t s majd halotti beszédet is a maga érzelmei szerint fog mondani, a család egy hazafias érzelmű, jó magyar papot hívott meg gyászbeszéd tartására.

Nem is csalódtak. Bedners pap uram ugyancsak kitett magáért. Váltig hangoztatta, hogy »e koporsóban fekvő egyike volt azoknak, kik elmentek Agyagfalvára a lázadók közé, a ki azokkal tartott, a császár ellen, sőt a lázadó honvéd-csapatokat is támogatta.«

Megsokalta az Ur az ő hivatlan szolgálának beszédét s olyan esőt meg szelet küldött le a földre, hogy tiszteletes Bedners uramnak kikapta kezéből az esőernyőt is, meg a dikeziót is, úgy hogy nem volt miről leolvasni a szegény Csabai István „bűneit.”

Vége volt a szereplésnek. De mintha az Ur most már kellemesebb szótartat kívánt volna hallani, szétkergette a felleget, derült napsugarakat lövelve — április lévén — a Csabai koporsójára.

És most előállott a jó magyar pap, az áldott emlékü Mátyás István mondott olyan gyászbeszédet,

hogy Bedners uram menten rosszul lett bele, már t. i. annak hazafias szellemétől.

Nem tudni, meghült-e ekkor, vagy Mátyás pap beszédének hatása volt-e, de annyi tény, hogy ez volt az utolsó szereplése; ágyba került s elköltözött azokhoz, kiket a Csabai István által is segített honvédek küldtek el a más világra.

A másik Csabai György volt: Istvánnak fia. Ez nemcsak az agyagfalvi gyűlésre ment el, hanem még előbb többet magával az utolsó kolozsvári országgyűlésre. Épen az urbéri megváltást tárgyalták. Csabai György s társai valahogy felkerültek a karzatra. A véjetlen hozta magával, hogy épen akkor emelt szót Brassó város követe Roth, — nem a medgyesi — bizonyítva Brassó városának kétségtelen jogait a hétfalusi erdőségekhez.

Néma csendben hallgatta a gyűlés Roth érveit. De mikor legjavában érvelt Roth uram, egyszerre csak megszólal egy hang: »Igen, hogy abból koporsó-deszkát vágassatok és Hétfalut bele temessétek!«

Az öreg Wesselényi Miklós, a megvakult nagy hazafi szava volt.

Roth összes érveit halomra döntötte e néhány szó.

Csabai György is hazakerült társaival, hirül hozva a nagy eseményt. Volt is érte bántalma elég a brassói tanácstól, úgy járt, mint az apja. De fiatal ember volt, birta s csak nemrég halt meg. Sirja fölött a derék tatrangi pap, Török József, fel is elevenítette a mult emlékeit.

Aztán vasut helyett kellenek Fogarasba tiszta román nyelvű szakiskolák, rét-mivelő és ipariskolák akár kettő. Ilyeneket törje a fejét a főispán, nem a vasuton, a melyre nincs pénz, de meg van-e az iskola? Annak lenni kell, mert a Negru Radu iskola-alapot összegyűjtötte volt talán Codru Dragosanu ur és annak ma is meg kell lenni.

Ezt nem a „Gaz.”, hanem mi mondjuk, mert hallottunk felőle. Oh azok a népboldogító czifra cikkek! Hát még a „Tribuna.”! Ott teremtenek meg csak amugy tribunáson mindenkét, a ki nem 13 próbás tribunista, hanem kormánypárti és így olyanok, kiket kerülni kell, mint komoly ember kerüli... a „Tribuna” hóbortjait. Igen ám, de az ifjuság, az új román nemzedék! Ebbe veti bizodalmát a „Tribuna.” Az öregeknek pedig így szól: »Le az álarcczal! Verhovatól tanulta.

Czenkalji.

Posta- és távirda-tanfolyam.

A Budapesten fennálló posta- és távirda tanfolyamon, melynek célja és feladata azon egyének előzetes kiképzése, kik a posta és távirdai közigazgatási, számviteli, pénztári és kezelési szolgálatnál, valamint a m. kir. postatakarék-pénztár igazgatóságánál alkalmazást kívánnak nyerni, a tanév f. évi szeptember 2-án veszi kezdetét és megszakítás nélkül 10 hónapig tart.

Nyilvános rendes hallgatók csak oly egyének vétetnek fel, kik a köztisztviselőkre nézve az 1883. évi I. t.-cz. 1. §-ában meghatározott általános kellékeken felül iskolai előkészíttség s egyéb tekintetben hiteles okmányokkal igazolják:

1) hogy a jogi egyetemet, akadémiát, műegyetemet, vagy az ezekkel egyenrangú korábbi és mostani katonai akadémiák, illetőleg a tűzértségi, hadmérnöki és utász-hadapród iskolák egyikét, vagy valamely bányászati vagy erdészeti akadémiát szabályszerűleg bevégezték, vagy

2) hogy legalább főgymnasiumot vagy főreál-tanodát, vagy ezekkel egyenrangú kereskedelmi vagy katonai tanintézetet szabályszerűleg bevégezték, s ezen tanintézeteken az előírt érettségi vagy zárvizsgát sikerrel letették, avagy a cs. és kir. hadseregben, vagy a m. kir. honvédségben mint tényleges állománybeli tiszt szolgáltak;

3) hogy legalább 18-ik életévüket betöltötték;

4) magyar állampolgárok;

5) a magyar nyelvet szóban és írásban tökéletesen bírják;

6) feddhetlen előéletűek és

7) posta- és távirda-szolgálatra testileg alkalmasak, mely körülmény közhatalos orvosi bizonyítvánnyal igazolható.

Elméleti képzettség tekintetében a főgymnasiumokkal és főreál-tanodákkal egyenrangúnak tekintendők a kolozsvári kereskedelmi akadémia, továbbá a brassói és fogarasi állami középkereskedelmi iskolák is.

A tanév befejeztével azon nyilvános rendes hallgatók, kik távozási bizonyítványt nyertek s az alapvizsgát sikerrel letették, saját költségükön teljesítendő próbaszolgálatra a posta- és távirda-szolgálatokhoz be fognak osztatni, ideiglenes minőségben posta- és távirda-tisztekké, posta- és távirda-gyakornokokká vagy újonokokká fognak kineveztetni.

A próbaszolgálat egy huzamban 7 hónapig tart, csak az ily próbaszolgálatnak az illető hivatali főnöktől nyert jó bizonyítvánnyal igazolt eltöltése után becsáthatók a nyilvános rendes hallgatók a képesítő vizsgálat második részét képező szakvizsgálatra.

A nyilvános rendes hallgatók tandíj fejében 40 forintot, a nyilvános rendkívüli hallgatók tantárgyanként 5 frtot, beíratási díj fejében pedig mindkét osztálybeliek különbség nélkül 10 frtot tartoznak fizetni.

Azon nyilvános rendes és rendkívüli hallgatók, kik szegénységük alapján magukat a tandíj alul felmentetni kívánják, ez iránt a beíratás alkalmával az igazgatónál folyamodványt tartoznak benyújtani. A kik tanfolyamba felvételt öhajtanak, a kellő bizonyítványokkal felszerelt bélyeges folyamodványukat f. évi augusztus 20-áig a posta- és távirda-tanfolyam igazgatóságához (Budapest, Király-utca 69. sz. II. em.) benyújtják be.

Helyi és vidéki hírek.

Kérelem. Lapunk azon tisztelt előfizetőit, kik díjazási díjaikkal még hátrálékban vannak, tisztelettel kérjük hátrálékaik mielőbbi szíves beküldésére.

Lapunk múlt számának fején a szám és a keletkezéséből nem lett megváltoztatva, a miért olvasóink szíves elnézését kérjük

Személyi hírek. Gróf Bethlen Gábor főispán E. M. E. elnök Tátrafüredről Kolozsvárra érkezett, hol el-

nökölni fog a f. hó 12-én tartandó választmányi ülésen, mely után Segesvárra utazik.

Kinevezés. A király Szigethy István, kékesi járásbírói aljegyzőt a közhalmi járásbírói székbe albíróvá nevezte ki.

E. M. K. E. A kolozsvári központi igazgató választmány e hó 12-én d. u. 3 órakor tartja idei egyeleti évének utolsó választmányi ülését. A közgyűlés elé terjesztendő javaslatok e választmányi ülésre beadandók.

Dal- és zeneestély. Említettük már lapunkban, hogy a tiszai ág. hitv. ev. egyházkerület ez évi közgyűlését folyó augusztus hó 19—22. napjain itt Brassóban fogja megtartani. Mint megbízható forrásból értesülünk, ezen alkalomból augusztus 20-án Szent István király napján a vendégek tiszteletére dal- és zeneestély rendeztetik a Nr 1-ben. Addig is, míg a műsort közölhetnők, felhívjuk a t. közönség figyelmét ezen élvezetesnek ígérkező estélyre.

Bucsnestély. A brassói magyar dalárda szerdán este indul el városunkból a szegedi dalárversenyre. Az utazók névsorát lapunk jövő száma fogja közölni. Az utazás előtt a tagok bucsnestélyt rendeznek és pedig ma este az „Európa” nagy termében, a melyre az egylet működő és pártoló tagjai, nemkülönben barátai ez uton hivatnak meg.

Diszlövészetet rendez ma este 7 órakor a helybeli katonai tisztikar a lövöldében, melyre ez uton hívja meg a nagy közönséget.

Rendőri hírek. A városi főkapitányság, tekintettel a helyi nagy idegenforgalomra, gondoskodott arról, hogy az idegenek se a bérkocsisok, se a szállodások részéről ne zsaroltassanak. Figyelmeztetik a közönség, hogy úgy minden bérkocsi, valamint szálloda a törvényesen jóváhagyott díjszabással bir, mely bármikor előkérhető s az ez ellen kihágást elkövetők a kapitányság által tetemes pénzbírsággal foguak megbüntetni.

Elhalasztott bál. A háromszéki szegények menháza javára Előpatakon tartandó bál közbejött akadályok miatt, szombatról vasárnapra, vagyis aug. 11-ikére halasztatott.

Tébolyda Kolozsvárt. A „Kolozsvár” írja, hogy a városi tanács közelebből feliratot intéz Teleki Géza gr. belügyminiszterhez abban a tárgyban, hogy a tervezett harmadik országos tébolyda, melynek felállítására vonatkozólag a miniszter Szekesfehérvárral már tárgyalásokat is kezdett, Kolozsvárt létesíttessék, azon oknál fogva is, mert a kolozsvári egyetemen most létesített egy elmegyógytani tanszék.

Lószállítás Törökországba. A török kormány Schwimmer József temesvári consult, mint a »Dél-magyarországi Közlöny» írja, megbizta, hogy a török hadsereg számára 2000 drb lovat és a szultán testőrsége számára 100 dr. szürke lovat szállítson. A lovakat Szekesfehérváron fogja étvenni egy bizottság, mely a török hadsereg több törzstisztjéből fog állani. A szultán már több ízben tett nagyobb megrendelést magyar lovakra.

Letartóztatott pópá. Fogarásról jelentik »K.—r.»-nak hogy az alsó-árpási csendőrség Pópá Juon felső-árpási oláh papot letartóztatta. Ez elfogatás azonban korántsem politikai okok miatt történt, hanem egyszerűen azért, mert a pópá ur ökörlapásban való részvétellel van gyanúsítva. Az elfogott lelkipásztort Fogarasra kísérték a csendőrök.

Közigazdaság.

„Albina” takaré- és hitelintézet brassói fióktelepe. 1889. július havi forgalmi kimutatás.

Bevétel:

Pénzkészlet 1889. július 30-án	14.409	frt	31	kr.
Takarékbetétek	185.517	„	20	„
Beváltott váltók	122.491	„	99	„
Nyílt hitelek	106.346	„	21	„
Termény-kölcsönök	14.183	„	22	„
Érték- és más kölcsönök	1.629	„	88	„
Ércpénzek	2.510	„	26	„
Kamatok s províziók	6.458	„	60	„
Bizományok	162	„	58	„
Külfélék	64.632	„	51	„
Összesen	518.341	frt	76	kr.

Kiadás:

Takarékbetétek	93.926	frt	34	kr.
Leszámitolt váltók	149.366	„	85	„
Nyílt hitelek	117.843	„	81	„
Termény-kölcsönök	8.528	„	05	„
Érték- s más kölcsönök	12.288	„	20	„
Ércpénzek	10.003	„	51	„
Kamatok és províziók	1.668	„	37	„
Bizományok	1.731	„	87	„
Külfélék	116.856	„	01	„
Költségek és fizetések	954	„	66	„
Pénzkészlet 1889. júl. 31-én	5.174	„	09	„
Összesen	518.341	frt	75	kr.

Bologa V. s. k., Petrescu N. s. k., Gámulea V. s. k. bankfiókvezér. segéd. könyvelő.

Hetivásár. A tegnapi hetivásár jól volt látogatva, úgy a hozatal, mint kereslet jó volt. A legszebb buza ára 30 kr-rel emelkedett.

A gabonapiacson az árak következőké alakultak: Buza 5-80—6 frt, rozs 3-60—3-80 frt, árpa 4 frt, zab 2—3-10 frt, török buza 4 frt, lencse 6—10 frt, lenmag 8 frt, borsó 6 frt, paszuly 5 frt.

A baromfivásár árai a következők voltak: — Csirke 50—70 kr, liba 1-30—1-50 frt, kacsa 55—70 frt páronként, malacz 4-50—5 darabonként. — Tojás 11 darab 20 kr-ért.

A husarak a lefolyt héten következőké alakultak: marhahus 40 kr, sertéshus 44 kr, borjúhús 36—48 kr, faggyu 24 kr, olvasztott zsír 70 kr, olvasztott faggyu 32 kr. klgr.-ként.

Tűzifa árai változatlanok.

Táviratok.

Cowes, aug. 9. (A „Brassó” eredeti távirata.) Cambridge herceg egy toasztjára a német császár azt válaszolta, hogy két nemzet hí szövetségének hagyományait mindig fenntartani fog törekedni. A walesi herceg a német császárt köszöntötte fel s reményének adott kifejezést, hogy a nagy német hadsereg úgy mint a brit flotta a világbéke fentartásához fognak járulni. A császár viszonzá: Németország a követelményeknek megfelelő hadsereggel bir; ha Anglia egy szintén megfelelő flottával bir, e körülmény Európa által a béke fentartásához fontos tényezőnek tekintetik.

Berlin, aug. 9. (A „Brassó” eredeti távirata.) A német császár és a walesi herceg beszédeinek itt a legfontosabb jelentőséget tulajdonítják. A görög jegyzék a krétai helyzetet illetőleg visszatetsző csodálkozással találkozott.

Páris, aug. 9. (A „Brassó” eredeti távirata.) Az államtörvényszék tegnap megkezdte a tárgyalást Boulanger és társai ellen. A főprokurátor megkezdte vádbeszédét, mely holnap folytattni fog.

Nyílt tér.*)

Cs. és kir. szab.



Riunione Adriatica di Sicurtà
Triesztben.

Alapított 1838-ban

Vagyonbiztonsági tőkéje: 26 millió forint.

A magyarországi osztály intézője:

báró Podmaniczky Frigyes.

Fentebbi biztosító intézet, mely 51 éves fennállása óta 141 milliót frtot fizetett ki károkból, minden városban és községben fő- s kerületi ügynökségek által van képviselve, biztosít a legolcsóbb díjtételek mellett tűz, szállítás és jégkár ellen és az emberek életére a legkülönbözőbb kombinációk szerint.

Az „ADRIATICA” biztosító társaság vezérügynöksége

Képviselve Brassóban a cs. és kir. szabad. Adria biztosító társulat Erdélyrészi vezérügynöksége Kolozsvárt.

Novotny Ad. Károly

altal

Nagy-utca.

Szekula Ákos,

vezérfelügyelő.

Kiss,

titkár.

*) Ezen rovat alatt megjelent közleménynek sem tartalmát, ért, sem alakját nem vállal felelősséget a szerk.

Süketeknek 155 16--50

Egy egyén, a ki egy egyszerű szer által meggyógyult 23 évi süketésgéből és fülzúgásból, kész annak leírását német nyelven mindenkinek ingyen elküldeni. Cím: J. H. Nicholson, Wien XI., Kolingasse 4.

Brassói piaci árfolyam.

— A pesti m. keresk. bank jelentése. —

Brassó, 1889. augusztus hó 10-én.

Román pairpénz à 20 frankos	9.47	vétel	9.50	eladás
„ Ezüstpénz à 20	9.42	„	9.45	„
Napoeleond'or (aranypénz)	9.48	„	9.50	„
Török lira	10.70	„	10.72	„
Arany	5.60	„	5.62	„
Orosz papírrubel	123.—	„	12.5—	„

Társszerkesztők:

—Nagy-Küküllőmegye részéről Horváth László (Segesvár.)
Kis-Küküllőmegye részéről Gyöngyössi István (D.-Szent-Márton)
Felelős szerkesztő és kiadó-tulajdonos:
Szterényi József.

Szám 1000. - 1889.

Arverési hirdetmény.

A datki községi iskola tulajdonát képező, Datk község határában fekvő, 50 hold kiterjedésű bükk erdőnek a nagyméltóságú földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. kir. miniszteriumnak 20,000/II. 8. számú magas rendelete alapján és értelmében való kihasználása által nyerendő s 3559. üm³-re becsült tűzifa eladására a nyílt szóbeli árverést f. é. augusztus hó 19-ikének d. e. 10 órája Datk község házához tűzöm ki.

Kikiáltási ár 701 frt.

Árverezni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át bánatpénzzel az árverés megkezdése előtt alulírottához lefizetni. Irásbeli zárt ajánlatok a bánatpénzzel felszerelve és szabályszerűen kiállítva csak a szóbeli árverés kezdete előtt fogadtatnak el.

Az árverési s egyszersmind szerződési feltételek Datk község házában, valamint a közhalmi járási erdőgondnokságnál megtekinthetők.

Kőhalom, 1889. július 19-én.

Horváth László,
tanfelügyelő, mint fel-
hatalmazott is.

(321) 3-3

Szám 2322. - 1889. tkvi.

(319) 1-1

Arverési hirdetmény.

A medgyesi kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, miszerint dr. Issekutz Viktor ügyvéd által képviselt Lőrincz Vaszilika végrehajtónak Florea Nicolae végrehajtást szenvedett ellen 12 frt 68 kr tőke, ennek 1886. december 4-től járó 6% kamatja, 11 frt 50 kr eddigi és 12 frt 25 kr ezen kérvényért megállapított költség behajtása iránti végr. ügyében az erzsébetvárosi kir. törvényszék területén levő Eczel községi 828. sz. tjkvben A + 1-11. rendsz. a. Florea Nicolae tulajdonául felvett 289 frtra becsült ingatlanokra, továbbá az eczeli 975. sz. tjkönyvben A + 1 rend. 11530^a, 11544. hrsz. a. Florea férj. Roman Chira és Florea Nicolae tulajdonául

felvett 12 frtra becsült ingatlanokra és az eczeli 971. sz. tjkvben A + 1. rend. 2396^a, 2397^a. hrsz. a. Florea Nicolae és neje, Palrea Nedelle Anna és Florea Stanku Rachira tulajdonául felvett 44 frtra becsült ingatlanokra az árverés elrendel-
tetik, és annak megtartására határidőül 1889. évi szeptember hó 9-ik napjának d. e. 10 órája Eczel községébe kitűzetik.

Kikiáltási ár:

Az eczeli 828. számú tjkönyvben A + az 1 rd. 232 233 hrsz. után 172 frt
a 2 » 320. » » 10 »
a 3 » 4870. » » 12 »
a 4 » 4914 4915 4924 » » 4 »
az 5 » 4954. » » 6 »
a 6 » 5162. » » 3 »
a 7 » 6141. » » 11 »
a 8 » 6280/1. » » 11 »
a 9 » 7042. » » 54 »
a 10 » 11157. » » 12 »
a 11 » 2907/6. » » 21 »

Az eczeli 975. sz. telekjegyzőkönyvben: 11530^a, 11544. hr. szám után 12 frt. és az eczeli 971. sz. tjkvben A + 2396/a, 2397/a. hrsz. után 44 frtban megállapított becsár, azonban az eladás becsáron alul is megtörténni fog.

Árverezni kívánók, végrehajtató kivételével, tartoznak az egyenként kikiáltandó ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes papirban a kiküldött kezéhez bánatpénzzel letenni, avagy annak a bíróságnál bírói letétben történt előleges elhelyezéséről kiállított letéti elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételárat két egyenlő részletben és pedig az első az árverés jogerőre emelkedésétől számítandó 15 nap, a másodikat ugyanazon naptól számítandó 30 nap alatt az árverés napjától járó 6% kamattal az erzsébetvárosi kir. adomint letéti pénztárnár a letétek kezeléséről 1881. évi 39425. sz. a. kiadott igazságügyminiszteri rendeletben meghatározott módon lefizetni. — A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Medgyes, 1889. június hó 8-án.

A kir. járásbírósg mint telekvi hatóság.

„THE GRESHAM“

életbiztosító-társaság Londonban.

Ausztriai fiók: Bécs, Gisellastrasse 1. sz., a társaság saját házában.

Magyarországi fiók: Budapest, Ferencz József-tér, 5. és 6. szám, a társaság saját házában.

A társaság vagyona 1888. június 30-án frk. 102.846,222-47

Évi bevétel biztosítások és kamatból 1888. június 30-án » 19.161,298-73

Kifizetések biztosítási és járadéki szerződéseik és visszavásárlók stb. után a társaság fennállása óta (1848.) » 205.158,040-—

A legutóbbi tizenkét hónapi üzleti idő alatt a társaságnál » 50.971,150-—

értékig nyújtattak be ajánlatok, miáltal a társulat fennállása óta benyújtott ajánlatok összértéke » 1561.757,690-—

értékre megy.
Tervezete és minden közelebbi felvilágosítások az osztrák-magyar birodalom minden nagyobb városában az ügynök urak és a magyar és osztrák fiókok által adatnak.

TUTSEK E. temetkezési intézete

Brassó, Nagy-utca 481. sz. alatt, a Tehénpiazz sarkán.

Alapított 1879-ben.

Ajánlja a jelen kívánalmaknak megfelelő, dúsan felszerelt raktárát mindennemű **temetkezési cikkek**ből, a legolcsóbb féltől a legfinomabb, izléses kiállításukig, — nagyon jutányos árak mellett. Művirág-koszorúk és koszoru-szalagokból nagy kiválasztás. — Bizományi gyári raktár az első bécsi, légmentes szilárd készülékű

érczkoporsókból.

Saját asztalosműhelyében készített minden fajta **fakoporsókat** nagyon csinosan és szilárdul készítve, melyeket olcsó árakban árusít. Saját halotti **diszkosci** a szükséges halottvívőkkel.

Továbbá átvállal teljes kiállításokat is olyformán, hogy az illető gyászolóknak épen semminemű utánjárásuk nem lesz, és ilyeneket az illető vallásfelekezeti rendje és szokása szerint olcsó árban intéz el.

Végül pedig bátor vagyok a nagyérdemű közönség becses figyelmébe ajánlani hatóságilag engedélyezett

közvetítő és cselédszerző intézetemet,

előre is biztosítván a n. érd. közönséget szolid és egyenes eljárásom felől.

Becsés pártfogásért esd kiváló tisztelettel

TUTSEK E.

(32) 13-24

Bor-árulás nagyban és kicsinyben

100 literen felüli mennyiségben.

Vizhez való jó asztali bor 12—14 frt.
Medgyesi ó-bor 22 „
1882-beli fehér bor 26 „
Villányi vörös bor 34 „
1885-beli finom muskotály 45 „

Literes üvegekben is felüli borok a legjutányosabb árért árultatnak.

(308) 8—*

Papp Ferencznél,
Nagy-utca 504. ház szám.

I. Rangu

Budapest

I. Rangu

RÉMI ZSIGMOND

Nemzeti szállodája

váci-utca 22.

I. rangú szálloda a város központján

168 legnagyobb kényelemmel, egész ujonnan berendezett szoba — 1 frttól feljebb.

Kitűnő ételek és italok.

Fürdők a házban.

I. Rangu

Budapest

I. Rangu

Legkedveltebb savanyuvíz.

„Répáti“ ásványvíz

mint legszénsavdusabb és legtisztább égvényes savanyuvíz

eltekinve rendkívüli gyógyerejétől, melynél fogva kitűnő sikerrel használtatik emésztési bajok, étvágytalanság, vesebajok, idegesség, vérszegénység, hólyagbajok és gyengélkedés ellen, tartós és kellemes íze folytán mint asztali és üdítő ital is a leghíresebb ásványvizeket jóval felülmúlja.

Szaktekintélyek véleménye szerint, szerencsés vegyi összetétele és rendkívül dús szénsavas — főleg kétszer szénsavas nátrium — tartalma folytán a „répáti“ savanyuvíznek nemcsak hazánk valamennyi, de jóval gazdagabb vegytartalmánál fogva, a leghíresebb hasonnemű külföldi ásványvizek is alá vannak rendelve.

Kapható minden nagyobb fűszerkereskedésben, gyógyszerárakban és vendéglőkben, nagyobb vételnél

a főraktárban

Giesel G. Brassó.

Színház-utca 321.

(175) 10-24

Legkellemesebb borvíz

„ALBINA“

takarék- és hitelintézet brassói fióktelepe
kereskedőknek és iparosoknak

jelzálog biztosíték, vagy értékpapír fedezet mellett nyílt hitelek (contó-current) ad 6% kamatra, jó váltó-fedezet mellett 6- $\frac{1}{2}$ %-ra.

Bővebb feltételekkel szolgál

(231 b) 5—*

az intézet irodája

Brassóban, főter 90. szám a.

naponként 8-2 óráig.